

Job description: PhD Position

DC9 – Title of IRP9:

Conception of a specialised multilingual multimedia lexicographic information system for tourism language

Researcher profile: Doctoral candidate.

Research fields: Applied Linguistics, Contrastive Linguistics, Corpus Linguistics, Lexicography, Terminology, Languages for Specific Purposes

Type of contract: Temporary.

Job status: Full-time.

Duration: 36 months.

Application deadline: 8 July 2026, 11:59 pm (CEST)

Envisaged job starting date: 1 November 2026.

How to apply:

See application process and application form on the project website: www.multilawa.eu, cf. <Recruitment>, <https://www.multilawa.eu/recruitment-for-applying/general-information/>

Hiring organisation and offer posting contact details

Organisation: University of Innsbruck, Innsbruck

Number of positions available: 1

Country: Austria

Address: Department of Translation Studies, Herzog-Siegmund-Ufer 15, 6020 Innsbruck

This PhD position is part of a double-degree programme. Upon completion, candidates will be awarded **one joint doctoral degree**, on two PhD diplomas, following research stays at both institutions: **University of Innsbruck** (diploma conferred by the **University of Innsbruck**) and **University of Milan** (diploma conferred by the **University of Milan**).

Offer description

In brief:

We are looking for 1 Doctoral Candidate (DC) to join our project at multiple sites in the EU with a master's degree (or equivalent) in a relevant field with appropriate background for the doctoral project, such as a **Master of Arts**, **Master of Translation**, **Master of Education**, or a **Master of Science** in Linguistics or a closely related discipline.

MultiLAWa:

The MultiLAWa initiative is an interdisciplinary research programme that promotes the concept of **Multilingual Language Awareness** as it investigates Language Awareness in multilingual contexts, zooming in on Critical Language Awareness, Metalinguistic Awareness, and Practical Language Awareness. Adopting a broad understanding of Language Awareness as a general, socially embedded competence, the project addresses major language-related challenges in a

rapidly digitalising society and contributes to the development of sustainable, inclusive, and pluri-/multilingual ecosystems across Europe.

MultiLAWa capitalises on the diverse expertise of its 26 interacting partners and can rely on a solid and highly experienced **multi-stakeholder partnership**. Thanks to the exceptional collaboration between 10 universities in 8 European countries and 16 associated partners, the DC will benefit from an international, interdisciplinary and intersectoral training, including in-depth training in key research skills in the fields of (Applied) Linguistics, Digital Linguistics and Language Technologies, Gender Linguistics, Interactional Linguistics, Sociolinguistics, Lexicography, Terminology, LSP, Didactics and Language Policy and transferable skills (e.g. Open Science, Intellectual Property Rights, Ethics, Scientific Presentation, etc.).

The consortium will train 14 DCs as **plurilingual ambassadors of plurilingualism** in research excellence by using both **English** and **German** for internal communication during the training events and to achieve the respective research objectives in their multilingual Individual Research Project.

Scientific context of the Individual Research Project IRP9:

IRP9 is embedded into **Work Package 3 (WP3)**. Drawing on lexicographic, metalexicographic and terminological theoretical and methodological approaches, WP3 analyses multilingual corpora to identify terms, collocations and culture-specific lexical features relevant to learner's lexicography and specialised translation in three very innovative areas of Languages for Specific Purposes (LSP): tourism, circular economy and Fintech. It will address multimodal and digital dimensions of *Multilingual Multimedia Digital Lexical Information Systems (MMDLIS)*, emphasising the importance of usability through surveys and questionnaires to develop MMDLIS which include the basics of Language Awareness and corporate language system for promoting Language Awareness in a sustainable way. These findings, combined with input from users and lexicographers, will inform the interdisciplinary design of a user-oriented MMDLIS prototype for each LSP area under study, whose aim is to serve as a replicable model for similar projects, with user studies planned to evaluate its effectiveness.

Recruiting University: University of Innsbruck (UIBK), Austria

Partner University for the Joint Doctorate: University of Milan (UNIMI), Italy

Objectives:

In light of ongoing developments in lexicography, according to which future dictionaries are envisioned as lexical or linguistic information systems, where multilingualism and term variation are firmly embedded, and considering the lack in many LSP domains, including tourism, there is a pressing need to develop innovative, multilingual and semantically structured lexical resources that address domain-specific communicative needs. IRP9 aims to:

- 1) explore and set the theoretical and methodological foundations for lexical information systems in LSP based on tourism language in German, English and Italian;
- 2) elaborate on phraseological and variational aspects in terms, collocations, equivalents and specialized translation problems;
- 3) highlight the role of the lexicographers and automation processes regarding Critical Multilingual Language Awareness;
- 4) analyse, through usability tests, how Practical Language Awareness and Metalinguistic Awareness can be promoted among end-users.

Expected Results:

- Creation of a comparable corpus for further use;
- Catalogue of user profiles and needs;
- Data preparation and modelling of the lexicographic structure (lemmata list, equivalents, etc.) as a pilot project;
- A methodological framework for developing a lexicographic resource designed to enhance LA for both experts and non-experts.

Secondment:

- Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities (BBAW – Germany), 2 months
- Interhome (Italy), 2 months

Special selection criteria for the IRP9:

Languages:

At least level B2 (written and spoken) in English, German, and Italian.

Methodology/Digital skills:

Knowledge in terminological database creation and management will be an advantage.

For further information contact the co-supervisors of IRP9:

Laura Giacomini, laura.giacomini@uibk.ac.at

Carolina Flinz, carolina.flinz@unimi.it; carolina.flinz@unipv.it